

## Sociolinguistics Interview Questions

### ***A. Personal Background***

1. 你出生在哪儿? Where were you born?

你在那里生活了多久? How long have you lived there? /

你在上海以外的城市生活过吗? Do you live outside of Shanghai? /

在哪儿? 多久? Where? how long?

2. 你以前怎么去上学? Where did you go to school?

学校里学些什么? What did you learn? /

你的学历是? What degree did you get? /

你最喜欢的学科是哪个? What's your favorite subject?

4. For Adults: 你现在从事什么工作呢? What types of jobs have you done? /

你对未来的规划是什么? Do you have some future plan?

5. For students: 上完学打算去做什么呢? What do you want to do when you're finished your study? /

你的理想工作是什么? What is your ideal job?

### ***B. Games and Leisure***

1. 你小时候玩些什么游戏? What games did you play as a child?

有什么规则? Rules?/ 和谁玩呢? With whom?

2. 你去过其他国家旅行吗? Do you often travel to other countries?

去了哪儿? Which country?/ 呆了多久? How long have you been there?

3. 你平时做运动吗? Do you do exercise?

哪些运动? Which?/ 在哪儿做? Where?/ 和谁一起呢? With whom?

### ***C. Neighborhoods and Communities***

1. 你在这个街区居住了多久? How long have you lived in this town?

你觉得你的生活有什么大的变化吗? Has a big change happened in your life?

2. 街区附近有什么基础设施吗? Infrastructure

超市? Shops? 学校? Schools? 医院? Hospitals? 离得远吗? Distance?

3. 你喜欢这个街区的什么? What do you like most about this neighborhood?

### ***D. Ideals and goals***

1. 你觉得怎么样的人算是成功人士? How to define a successful person?

他的社会地位是怎样的? Social status?

2. 你小时候的梦想是什么? Have you ever had dreams in your childhood?

实现了吗? Realized?

### ***E. Personal Beliefs***

1. 你迷信吗? Are you superstitious?

你觉得迷信值得是哪些行为? What does superstition mean?/ 你相信世界上有鬼吗? Do you believe in ghosts?

2. 你有什么你觉得很神奇的经历吗? Have you ever had a supernatural experience?/

你听说过一些神奇的经历吗? Have you heard of other people having supernatural experiences?

### ***F. Culture and Homeland***

1. 你知道什么上海有名的菜吗? Do you know some famous Shanghai cuisine?

你知道怎么做这个菜吗? Do you know how to do it?

2. 你觉得上海文化指的是什么? Do you know what Shanghai style culture is?/ 海派文化吗? Haipai culture?

### ***G. Identity***

1. 你觉得一个上海人不会说上海话, 他还能算是上海人吗? If young native Shanghainese could not say Shanghai dialect, are they real Shanghainese?

那什么是真正的上海人? What is a real Shanghainese?/ 他(她)必须会说上海话吗? Does he/she have to speak Shanghai dialect?

2. 为什么上海人总是觉得自己和外地人是不一样的? Why do Shanghai people always feel that they are different from outsiders?

3. 你觉得上海是一个怎么样的城市? What do you think of Shanghai?/ 这些年来有什么变化吗? How have things changed over the years?

4. 你身边有很多外地人吗? Do you know many people who are not from Shanghai?/ 你和他们说上海话吗? Do you speak Shanghainese with them?

5. 现在在上海有很多外来务工者。你觉得他们给上海带来了哪些变化? There are many migrant workers in Shanghai. Has the town changed much since their arrival?

### ***H. Language***

1. 你是先学的上海话还是普通话? Was the first language you learned Shanghainese or Mandarin?

你还会说什么其他语言吗? Do you speak other languages?/ 哪一个? which one?

2. 你知道不同的上海方言吗? Are there different Shanghai dialects?/

大概有多少种呢? How many types are there?/ 他们区别在哪儿? How are they different?

3. 你觉得如果我会说上海话，我在上海会更好找工作吗？ Would it be better for me to find a job if I could speak Shanghainese?

4. 当你在外地旅游时，别人会因为你说上海话而对你不同吗？ When you go on other trips, do others treat you differently because of your accent or your speaking Shanghainese?

你在地还会使用上海话吗？ Do you try to change the way you speak?

## Map Task

采访者介绍：这是一张地图，上面有一条绿色的点组成的路。路的两边有一些图片。你的任务是根据你自己的想象，把这条路两边的图片串联起来，组成一个合理的故事。起点是左下角的两个小人，终点是右上角的房子。

*Interviewer introduction: This is a map with a road made of green dots. There are some pictures on both sides of the road. Your task is to connect the pictures on both sides of the road according to your own imagination to form a reasonable story. The starting point is the two little men in the lower left corner, and the end point is the house in the upper right corner.*



## Word -List Task

采访者介绍：最后一个任务是读这些单词。可以横着读也可以竖着读。

*Interviewer: The last task is to read these words. You can read them horizontally or vertically.*

私事	彩车	仓储	穿刺	组织	僧事
损失	正宗	总之	缩水	彩绸	桑树
资助	出差	种族	随时	主宰	船舱
著作	诉说	增长	猜出	绳索	宗旨
输送	准则	储存	松鼠	声随	载重
赛事	虫草	罪证	撒手	筹措	追踪
上司	深思	申诉	除草	疏散	采茶
差错	随身	失速	揣测	丧失	资质
滋长	松石	作者	在职	哨所	场次
搜身	食宿	尺寸	正在	收缩	错处
壮族	振作	生死	坐镇	遵照	侄子
装载	制作	菜虫	磁场	纯粹	冲刺
伸缩	陈醋	杂志	守岁	成才	餐车
存储	宿舍	藏储	胜似	琐事	自主
草虫	碎石	促成	神速	出处	操持
治罪	操场	失算	四声	种子	阻止
时速	财产	沼泽	神色	铸造	知足
扫射	紫竹	炒菜	草床	增值	栽种
辞呈	春蚕	初次	储藏	粗茶	指责
针织	算术	世俗	职责	残喘	奏章

**结束语：感谢您的参与！如果您有后续问题，可以一直联系我！**

**Closing remarks: Thank you for participating! If you have any follow-up questions, you can always contact me!**